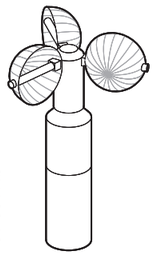
:hager



6T 6017.b

TG050

DE Windwächter

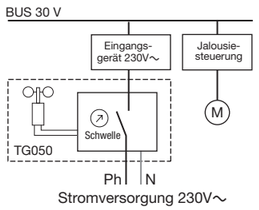
Installationsanleitung

Sicherheitshinweise:
- Muß nach den gültigen Normen und den lokalen Anschlußbedingungen von einem qualifizierten Techniker angeschlossen werden.
- Anschluss von Phase und Neutralleiter beachten.

Funktionsbeschreibung

In den Systemen Tebis wird der Windwächter TG050 als Schutzgerät für außen liegende Beschattungssysteme gegen starken Wind eingesetzt. Die Wingeschwindigkeit wird vom Windmesser gemessen. Wenn die Windgeschwindigkeit länger als drei Sekunden den auf dem Einstellrad eingestellten Wert überschreitet, wird der Ausgangskontakt gechlos-sen. Das angeschlossene Eingangsgerät gibt dann entsprechend der Parametrierung den Befehl, die Jalousien in die Sicherheitslage zu fahren. Der Kontakt bleibt mindestens 10 Minuten lang geschlossen. Wenn die Windgeschwindig-keit nach diesen 10 Minuten unterhalb des eingestellten Grenzwerts gemessen wird, wird der Ausgangskontakt wieder geöffnet. Die Sicherheitsfunktion wird wieder aufgehoben.

Anschlußprinzip mit dem Tebis System



Technische Daten

Lieferumfang:
- Windmesser mit Befestigung
- Anschlussgehäuse
- Befestigungsschrauben für das Gehäuse (Bohrung ∅ 6 mm)

Elektrische Daten
- Spannungversorgung: 230 V ~ 50 Hz
- Kontaktbelastbarkeit: 230 V ~ 4 A (interner Schutz über Feinsicherung 4 A träge)

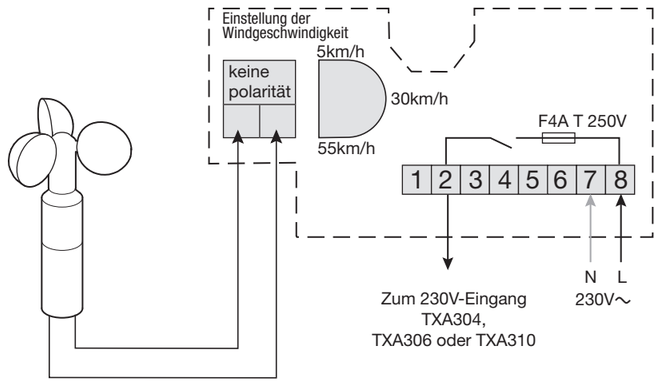
Betriebsdaten
- Einstellbereich des Windgeschwindgkeits-Grenzwerts: bis 55 km/h (Einstellung ab Werk 25 km/h)
- Reaktionszeit bei Überschreiten des Grenzwerts: 3 Sekunden (max. 5 Sekunden)
- Sperrzeit bei Wind: 10 Minuten (fest)

Umgebung
- Schutzklasse II
- Schutzart IP 65
- Betriebstemperatur: von -25 °C bis +50 °C

Anschluß
- Käfigklemmen: 0,5 □ bis 2,5 □

Abmessungen
- maße des Gehäuse: 80 x 100 x 52 mm
- Befestigungsloch-Abstand: 90 mm.

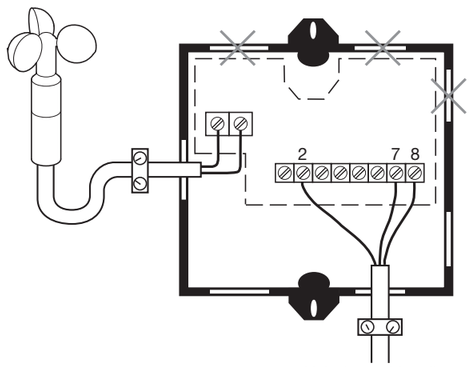
Anschlußbild



Inbetriebnahmehinweise:

1. Um die Wasserdichtigkeit bei der Montage zu gewährleisten, folgen Sie den Anleitungen in unten stehender Abbildung.
2. Halten Sie immer einen Mindestabstand von 1 cm zwischen dem Kabel des Windmessers und den anderen Kabeln.
3. Stellen Sie den Grenzwert der Windgeschwindigkeit entsprechend den Herstellerangaben der Jalousien mit dem Einsteller ein.
4. Achten Sie darauf, daß der Windmesser nicht in der Funktion behindert wird (Wand, herunter gelassene Jalousien usw).

Montagehinweise:
- Gehäuse mit den äußeren Montagelaschen befestigen
- Membran mit einem kleinen spitzen Gegenstand durchbohren
- Kabel mit einer Drehbewegung einführen
- Anschlußleitung mit Bogen verlegen (Tropfwasser-Schutz)
- Unbenutzte Membrane nicht durchbohren.

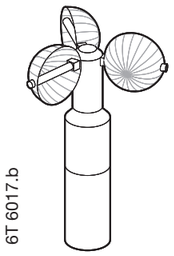


Garantie DE

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Hager Electro GmbH. bzw. die gesetzliche Regelung.

Hager 04.2011 OCOM 110977

:hager



6T 6017.b

TG050

GB FR Détecteur sécurité vent

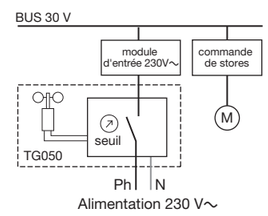
NL Notice d'instruction

Attention:
- Doit être raccordé par un technicien qualifié conformément aux normes en vigueur et aux règle-ments locaux en matière de raccordement.
- Il est important de respecter la polarité Ph - N.

Principe de fonctionnement

Dans le cadre des systèmes tebis, le détecteur sécurité vent TG050 est utilisé comme dispositif de protection des stores contre les rafales de vent. Si la vitesse du vent mesurée par l'anémomètre dépasse pendant 3 secondes consécutives un seuil réglé par potentiomètre, la montée totale des stores est déclenchée instantanément et les stores sont maintenus en position haute pendant minimum 10 minutes (commandes manuelles inactives). Si la vitesse du vent a suffisamment faibli après 10 minutes, la sécurité vent est désactivée ; les commandes manuelles des stores sont à nouveau autorisées.

Raccordement avec le système Tébis



Spécifications techniques

Composition du produit:
- un anémomètre et son support de fixation
- un boîtier interface étanche
- les vis de fixation du boîtier (perçage ∅ 6 mm)

Caractéristiques électriques
- tension d'alimentation: 230 V ~ 50 Hz
- type de contact (sécurité vent): 230 V ~ 4 A (protection par fusible 4 A retardé)

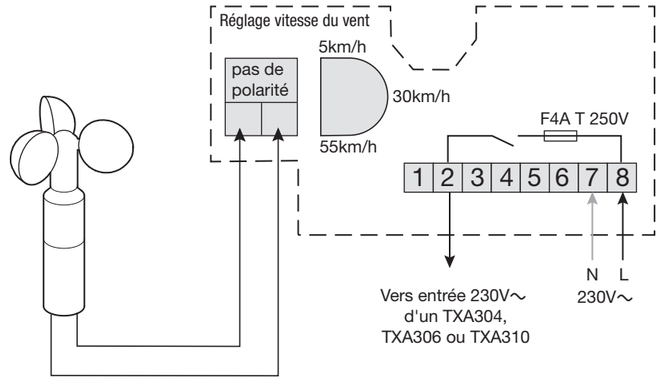
Caractéristiques fonctionnelles
- Réglage seuil vitesse vent: jusqu'à 55 km/h par potentiomètre (réglage usine 25 km/h)
- Temps de réaction au dépassement seuil: 3 secondes (5 secondes max.)
- Temps de blocage au vent: 10 minutes (fixe)

Environnement
- Classe d'isolation II
- Indice de protection IP 65
- T° de fonctionnement: -25 °C à +50 °C

Raccordement
- capacité: 0,5 □ à 2,5 □

Encombrement
- dimensions du boîtier étanche (hors tout): 80 x 100 x 52 mm
- entraxe de fixation: 90 mm.

Raccordement électrique



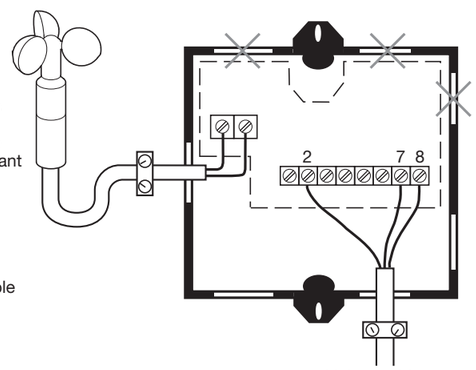
Recommandations de mise en œuvre:

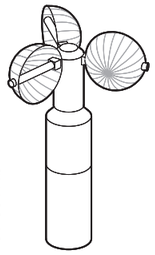
1. Pour garantir l'étanchéité du montage, suivre les instructions du schéma ci-dessous
2. Maintenir le câble de l'anémomètre à une distance de 1 cm des autres câbles.
3. Régler le seuil de vitesse du vent, par le potentiomètre, en fonction de la résistance des stores.
4. Veillez à ce que l'anémomètre ne soit pas gêné par des obstacles (mur, store déployé...).

Garantie FR

24 mois contre tous vices de matières ou de fabrication, à partir de leur date de production. En cas de défectuosité, le produit doit être remis au grossiste habituel.
La garantie ne joue que si la procédure de retour via l'installateur et le grossiste est respectée et si après expertise notre service contrôle qualité ne détecte pas un défaut dû à une mise en œuvre et/ou une utilisation non conforme aux règles de l'art.
Les remarques éventuelles expliquant la défectuosité devront accompagner le produit.

Instructions pour un montage étanche:
- fixer le boîtier à l'aide des pattes de montage extérieures
- percer le centre de la membrane en introduisant le câble en tournant
- en cas de déterioration de la membrane, utiliser un presse-étoupe pour garantir l'étanchéité
- prévoir une boucle permettant l'écoulement de l'eau
- ne pas percer les entrées de câble non utilisées.





6T 6017.b

FR GB Wind gauge

DE User instruction

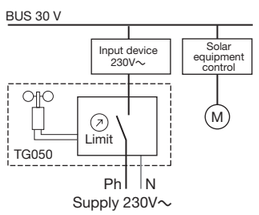
TG050

Safety Recommendations:
- Must be connected by a qualified technician in accordance with the relevant electrical standards and local restrictions.
- It is important to connect the Ph - N in the right polarity.

Function

In the system Tebis, the wind gauge TG050 is used as a protection device for solar shading equipment against strong wind. The speed of the wind is measured
by the wind gauge.
If the wind's speed exceeds the value adjusted on the potentiometer for longer than three seconds, the solar shading equipment is retracted and kept in security position for 10 minutes.
After this delay, if the wind speed has decreased, the solar shading equipment can again be controlled by switches.

Wiring principle system Tebis



Technical Specifications

Product composition:
- Wind gauge with fixing set
- Connection enclosure IP 65
- Fixing screws for the casing (drilling ∅ 6 mm)

Electrical data
- Supply voltage: 230 V ~ 50 Hz
- Contact loading capacity:
  230 V ~ 4 A
  (internal protection over fuse 4 A inertly)

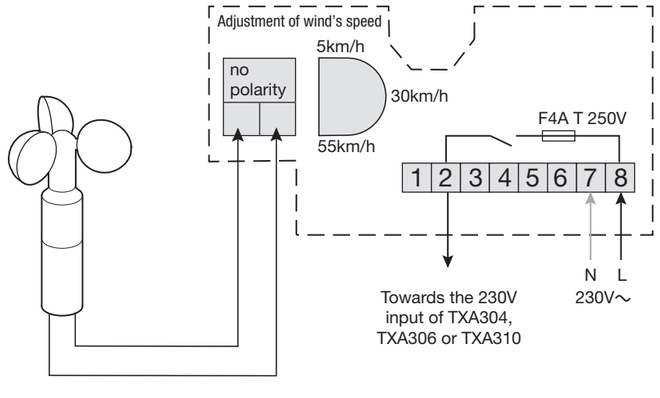
Operation data
- Adjustment of wind's speed limit:
  up to 55 km/h (range ex-works 25 km/h)
- Reaction time when exceeding this limit:
  3 seconds (5 seconds max.)
- Close time at wind: 10 minutes (fixed)

Environment
- Protection class II
- Protection degree IP 65
- Operating temperature:
  from -25 °C to +50 °C

Connection
- Cage clamps: 0.5 □ to 2.5 □

Dimensions
- The waterproof enclosure:
  80 x 100 x 52 mm
- Fixing holes-distance: 90 mm.

Electrical connection



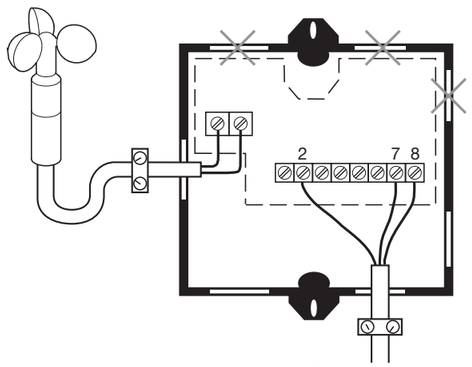
Notices before taking into operation:

1. To guarantee the water proofness during assembly, follow the instructions in the sketch below.
2. Always keep a minimum distance of 1 cm between the cable of the wind gauge and the other cables.
3. Adjust the limit value of wind's speed according to shutter manufacturer instruction with the potentiometer.
4. Assure that the wind gauge's function isn't hindered (by wall, closed shades and so on).

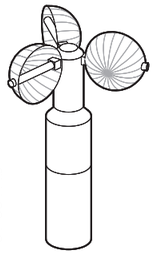
Warranty GB

A warranty period of 24 months is offered on hager products, from date of manufacture, relating to any material of manufacturing defect. If any product is found to be defective it must be returned via the installer and supplier (wholesaler). The warranty is withdrawn if:
- after inspection by hager quality control dept the device is found to have been installed in a manner which is contrary to IEE wiring regulations and accepted practice within the industry at the time of installation.
- the procedure for the return of goods has not been followed. Explanation of defect must be included when returning goods.

Instructions for watertight mounting:
- fix the enclosure with outer brackets
- Drill through the membrane with a small sharp object
- Push and turn wire through membrane
- Leave a curl to allow water flowing
- Do not open other cable entries that are not used.



Connection to the distribution board



6T 6017.b

NL Windbeveiligingsdetector

Bedieningshandleiding

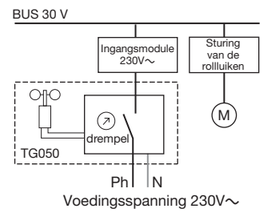
TG050

Opgepast:
- De aansluiting moet gebeuren door een erkend installateur en volgens de geldende normen en plaatselijke voorschriften in verband met aansluitingen.
- Het is belangrijk de polarité Ph-N.

Werkingsprincipe

Als onderdeel van de systemen Tebis wordt de windbeveiligingsdetector TG050 gebruikt ter beveiliging van rolluiken tegen windstoten.
Wanneer de windsnelheid, die door de anemometer gemeten wordt, gedurende 3 volle seconden een drempel die door de potentiometer geregeld wordt, overschrijdt, wordt het volledige optrekmechanisme van de rolluiken geblokkeerd. De rolluiken blijven dan gedurende minstens 10 minuten in de hoogste stand (manuele impulsen worden genegeerd).
Wanneer de snelheid van de wind na 10 minuten voldoende is afgenomen, wordt de windbeveiliging gedesactiveerd. Vanaf dan kunnen de rolluiken opnieuw manueel bediend worden.

Aansluitingsprincipe met het systeem Tébis



Technische specificaties

Productsamenstelling:
- Een anemometer met een bevestigingssteun
- Een dichte koppelingsdoos
- Bevestigingsschroeven voor de doos (boorgat ∅ 6 mm)

Elektrische karakteristieken
- Voedingsspanning: 230 V ~ 50 Hz
- Contacttype (windbeveiliging:
  230 V ~ 4 A (beveiligd met een vertraagde zekering van 4 A)

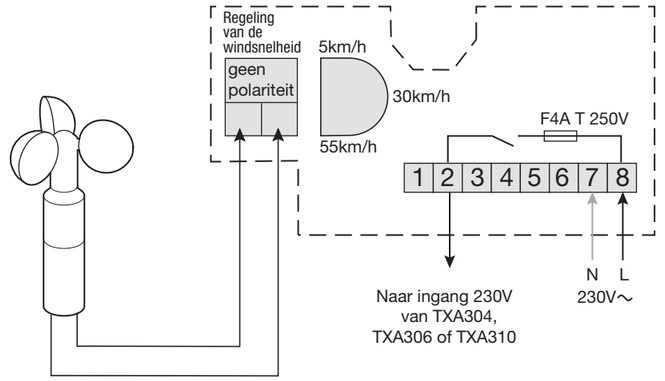
Functionele karakteristieken
- Instelbare windsnelheidsdrempel:
  tot 55 km/uur per potentiometer
  standaardinstelling: 25 km/uur)
- Reactietijd na overschrijden van de drempel:
  3 seconden (maximaal 5 seconden)
- Blokkeringtijd: 10 minuten (vast ingesteld)

Omgeving
- Isoleringsklasse II
- Veiligheidsindex IP 65 (in overeestemming met de installatie-richtlijnen)
- werkingstemperatuur: van -25 °C tot +50 °C

Aansluiting
- capaciteit: 0,5 □ tot 2,5 □

Afmeting
- Afmetingen van de dichte doos:
  80 x 100 x 52 mm
- Bevestigingsafstand: 90 mm.

Elektrische aansluiting



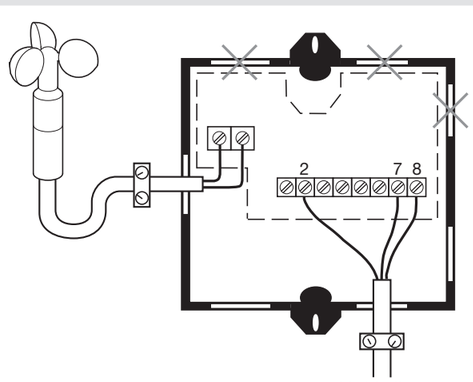
Aanbevelingen bij het installeren:

1. Om de Waterdichtheit van de installatie te garanderen wordt aanbevolen het hierboven weergegeven schema te volgen.
2. De Kabel van de anemometer moet overal op minstens 1 cm afstand van de andere Kabels gehouden worden.
3. de windsnelheidsdrempel moet via de potentiometer geregeld worden in functie van de weerstand van de rolluiken.
4. Let er op dat de anemometer niet gehinderd wordt (muur, geplooide rolluik, ...).

Waarborg NL

24 maanden tegen elk materiaal- of fabricagegebrek, en dit vanaf de fabricagedatum.
In geval van defect, moet het produkt, aan uw verdeler overhandigd worden.
De waarborg is enkel geldig indien de procedure van terugzending installateur/verdeler nageleefd wordt en indien na onderzoek door onze controledienst geen enkel gebrek vastgesteld werd wegens het verkeerd in werking stellen en/of het niet gebruiken volgens de regels van de kunst.
Eventuele opmerkingen betreffende het gebrek moeten het produkt begeleiden.

Aanwijzingen voor een waterdichte aansluiting:
- De doos moet aan de buitenkant vastgezet worden met montage-gehaken.
- Doorboor het midden van de beschermwand door er een kabel al draaiend doorheen te steken.
- Als de wand beschadigd wordt, kan men en pakkingbus gebruiken om de water-dichtheid te garanderen
- Een lus voorzien voor de afwatering
- De ongebruikte kabelingangen niet doorboren.



Verbinding elektrisch bokd